

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

27 NOVEMBRE 1998

PROPOSITION DE RESOLUTION

**concernant la signature par la
Belgique de la Convention-cadre
du Conseil de l'Europe pour la
protection des minorités nationales**

**(Déposée par MM. Pierre Beaufays et
Jean-Pol Henry)**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans sa résolution n° 1.172 du 25 septembre 1998, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe vient de demander au gouvernement belge «d'envisager de signer et de ratifier la Convention-cadre européenne relative à la protection des minorités nationales».

Cette demande est formulée en conclusion du rapport Columberg sur «la situation de la population francophone vivant dans la périphérie bruxelloise».

Invoquant la définition de l'expression «minorités nationales» donnée par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe dans sa recommandation n° 1201 (1993), le rapporteur écrit au point 46 de son rapport que «les francophones et les néerlandophones pourraient être considérés comme formant une minorité nationale dans la région respective de l'Etat où ils ne constituent pas la majorité».

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

27 NOVEMBER 1998

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**strekkende tot ondertekening door
België van de Raamovereenkomst van
de Raad van Europa voor de
bescherming van de
nationale minderheden**

**(Ingediend door de heren Pierre Beaufays en
Jean-Pol Henry)**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In haar resolutie 1172 van 25 september 1998 heeft de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa de Belgische regering onlangs verzocht «te overwegen de Europese Raamovereenkomst betreffende de bescherming van de nationale minderheden te ondertekenen en te bekrachtigen»(vert.).

Dat verzoek wordt geformuleerd als conclusie van het rapport Columberg over «de toestand van de Franstalige bevolking in de Brusselse Rand».

Zich beroepend op de definitie die de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa in haar aanbeveling 1201 (1993) gegeven heeft van de uitdrukking «nationale minderheden», schrijft de rapporteur in punt 46 van zijn rapport dat «de Franstaligen en de Nederlandstaligen in het respectieve gewest van de Staat waar zij geen meerderheid vormen, als een nationale minderheid kunnen worden beschouwd.» (vert.).

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

La recommandation n° 1201 (1993) précitée définit une minorité nationale comme «un groupe de personnes dans un Etat qui:

a. résident sur le territoire de cet Etat et en sont citoyens;

b. entretiennent des liens anciens, solides et durables avec cet Etat;

c. présentent des caractéristiques ethniques, culturelles ou linguistiques spécifiques;

d. sont suffisamment représentatives tout en étant moins nombreuses que le reste de la population de cet Etat ou d'une Région de cet Etat ;

e. sont animées de la volonté de préserver ensemble, ce qui fait leur identité commune, notamment leur culture, leurs traditions, leur religion ou leur langue».

Le rapport Columberg précise au point 47 que «si cette définition était effectivement appliquée, et si les francophones étaient considérés comme une minorité nationale dans la région flamande, comme les néerlandophones dans la région wallonne, la législation linguistique belge devrait être considérablement modifiée, car de nombreuses dispositions de la Convention-cadre seraient sans doute jugées directement applicables.»

Il faut donc impérativement que la Belgique signe et ratifie la Convention afin de déterminer les populations que l'on peut qualifier de «minorité nationale» au sein des trois régions flamande, wallonne et de Bruxelles-Capitale et d'adapter ensuite la législation belge et les pratiques administratives en conformité avec la Convention.

P. BEAUFAYS
J.-P. HENRY

De voormelde aanbeveling 1201 (1993) definieert een nationale minderheid als «een groep personen in een Staat die :

a. op het grondgebied van die Staat verblijven en er burgers van zijn;

b. met die Staat van oudsher hechte en duurzame banden onderhouden;

c. specifieke etnische, culturele of taalkenmerken vertonen;

d. hoewel minder talrijk dan de overige bevolkingsgroepen van die Staat of van een gewest van die Staat, toch voldoende representatief zijn;

e. bezield zijn door de wil om samen de gemeenschappelijke kenmerken van hun identiteit, met name hun cultuur, hun tradities, hun godsdienst of hun taal te vrijwaren»(vert.).

Het rapport-Columberg geeft in punt 47 aan dat als die definitie daadwerkelijk zou worden toegepast en de Franstaligen in het Vlaams Gewest, net zoals de Nederlandstaligen in het Waals Gewest, als nationale minderheid zouden worden aangezien, de Belgische taalwetgeving ingrijpend zou moeten worden gewijzigd, want tal van bepalingen van de Raamovereenkomst zouden wellicht geacht worden van rechtstreekse toepassing te zijn.

Het is dus volstrekt noodzakelijk dat België de Overeenkomst ondertekent en bekrachtigt ten einde vast te stellen welke bevolkingsgroepen in de drie gewesten, respectievelijk het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, «nationale minderheid» kunnen worden genoemd en de Belgische wetgeving en de bestuurspraktijken vervolgens aan de Overeenkomst aan te passen.

PROPOSITION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

— Vu la Convention-cadre du Conseil de l'Europe approuvée le 10 novembre 1994 par le Comité des ministres du Conseil de l'Europe;

— Vu la résolution n° 1.172 adoptée le 25 septembre 1998 par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe;

Demande au gouvernement de signer sans retard et sans réserve la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales.

21 octobre 1998

P. BEAUFAYS
J.-P. HENRY

VOORSTEL

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

— Gelet op de Raamovereenkomst van de Raad van Europa die op 10 november 1994 door het Comité van Ministers van de Raad van Europa werd aangenomen;

— Gelet op resolutie 1172 die op 25 september 1998 door de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa werd aangenomen;

Verzoekt de regering onverwijld en zonder enig voorbehoud de Raamovereenkomst van de Raad van Europa voor de bescherming van de nationale minderheden te ondertekenen.

21 oktober 1998